**Положение**

**о конкурсе письменного перевода**

1. **Общие положения о конкурсе**
2. Организатором конкурса письменного перевода (далее – Конкурс) являются кафедры русского и иностранных языков Карагандинского государственного технического университета и интенсивного изучения английского языка Ивановского государственного энергетического университета имени В.И. Ленина
3. 2017 год объявлен годом экологии, Конкурс письменного перевода посвящен проблемам экологии.
4. Конкурс – это состязание студентов, бакалавров, магистров и аспирантов в применении знаний, умений и навыков по письменному переводу текстов с русского на английский и с английского на русский языки.
5. В Конкурсе могут принять участие студенты, бакалавры, магистры и аспиранты, обучающиеся в образовательных учреждениях.
6. **Цель конкурса**
7. Основная цель конкурса письменного перевода – совершенствование качества подготовки письменных переводчиков.
8. Основные задачи конкурса:

* стимулирование интереса к переводческой деятельности;
* приобретение опыта переводческой деятельности;
* совершенствование навыков письменного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский;
* развитие навыков и умений работы с электронными словарями и корпусами параллельных текстов при осуществлении переводческой деятельности;
* повышение престижа профессии переводчика.

1. **Сроки проведения конкурса**

Конкурс проводится с 01.03.2017 по 15.04.2017:

* 01.03.2017 – публикация материалов для перевода;
* 01.03.2017 – 01.04.2017 – перевод текстов участниками конкурса;
* 01.04.2017 – 14.04.2017– экспертная оценка переводов;
* 15.04.2017– объявление итогов конкурса.

1. **Критерии оценки письменного перевода**
2. При оценке перевода учитываются следующие критерии: содержательная и коммуникативная идентичность исходного текста и текста перевода, соблюдение норм языка перевода.
3. Победителями конкурса являются участники, работы которых набрали наибольшее количество баллов по оценкам экспертной комиссии. По итогам конкурса устанавливается первое, второе и третье место. Жюри конкурса может принять особое решение, касающееся поощрения участников. Жюри также может принять решение о неприсуждении какого-либо места/мест в каждой из категорий или о присуждении одного места нескольким участникам.
4. **Порядок организации и проведения конкурса**
5. Конкурсное задание предусматривает перевод текстов в следующих номинациях:
6. Перевод текста с русского языка на английский
7. Перевод текста с английского языка на русский

­­­­­

1. Для участия в Конкурсе необходимо перевести тексты с русского на английский или с английского на русский языки и прислать переводные тексты по адресу [tsu1999@mail.ru](mailto:tsu1999@mail.ru) или [nursaman@mail.ru](mailto:nursaman@mail.ru) в течение установленного срока в отдельном файле.
2. Название файла: «Иванов. Перевод». В левом верхнем углу первой страницы указать: фамилию, имя автора, место учебы, курс, e-mail. Поля: верхнее, нижнее – 2 см, левое – 1,5 см, правое – 2,5 см. Шрифт: Times New Roman. Размер шрифта, выравнивание текста на странице, интервалы между строчками и абзацами должны соответствовать форматированию исходного текста
3. **Контакты**

Тюрина Светлана Юрьевна – [tsu1999@mail.ru](mailto:tsu1999@mail.ru)

Касенова Нурсулу Амангельдиевна – [nursaman@mail.ru](mailto:nursaman@mail.ru)